

Table des Matières

Apprendre l'allemand	2
Premiers secours pour la compréhension	2
Cours d'allemand pour immigrés adultes	2
Quels sont les différents types de cours ?	2
À quels cours puis-je participer ?	4
Où trouver des cours d'allemand ?	5
Cours d'intégration	8
Apprendre l'allemand en ligne	9
Certificats d'allemand	10
Cafés linguistiques et ateliers d'apprentissage	11

Apprendre l'allemand

Il est important d'apprendre l'allemand pour bien s'installer à long terme et trouver du travail. Il existe différentes possibilités de savoir comment et où apprendre l'allemand. Les pages suivantes vous en donnent un aperçu.

Premiers secours pour la compréhension

Vous venez d'arriver en Allemagne ?
Vous ne parlez pas encore allemand ?

Il existe différentes possibilités en ligne pour vous aider à mieux vous faire comprendre dans les premiers temps en Allemagne.

DeepL est de loin le meilleur traducteur gratuit du marché. Avec l'[application iOS](#) officielle ou l'[application Android](#), vous utilisez le traducteur multi-langues directement sur votre smartphone.

D'autres apps de traduction sont disponibles :

 <https://translate.google.com/?hl=de>

 <https://itranslate.com/>

Cours d'allemand pour immigrants adultes

Apprendre une autre langue n'est pas toujours facile. Mais apprendre l'allemand est un pas très important vers l'intégration ici en Allemagne.

Quels sont les différents types de cours ?

Cette page présente brièvement les différents types de cours.

Cours d'intégration

Les réfugiés et les migrants qui vont vivre durablement en Allemagne participent à des cours d'intégration. Il s'agit généralement de cours à temps plein, composés de plusieurs modules et pouvant durer jusqu'à un an. L'objectif linguistique est le niveau B1 et un certificat est délivré en cas de participation réussie. Il est possible de repasser certaines parties du cours si l'on ne réussit pas l'examen.

Vous trouverez des informations détaillées [ici](#).

Cours d'intégration avec alphabétisation

Ces cours sont un peu plus longs que les cours d'intégration normaux. Ils sont destinés aux réfugiés et aux migrants qui ne savent pas encore lire et écrire l'alphabet latin. L'objectif linguistique est A2 ou B1 et on obtient un certificat de langue en cas de participation réussie. Vous trouverez des informations détaillées [ici](#).

Cours d'alphabétisation (AlphaAsyl, Alpha+ mieux lire et écrire)

Ces cours sont destinés aux demandeurs d'asile et aux migrants qui ne savent pas encore lire et écrire l'alphabet latin, mais qui ne peuvent pas suivre un cours d'intégration avec alphabétisation. Vous pouvez vous inscrire directement auprès du prestataire de cours.

Cours de première orientation

Les cours de première orientation permettent d'apprendre la langue allemande et comment s'orienter en Allemagne. Ils s'adressent surtout aux personnes dont les perspectives de séjour ne sont pas claires. Mais les demandeurs d'asile reconnus, les demandeurs d'asile avec de bonnes perspectives de rester ou les réfugiés d'Ukraine peuvent également y participer s'il y a encore des places disponibles.

Cours d'allemand à visée professionnelle (DeuFöV gem. § 45a AufenthG)

Il s'agit de cours d'allemand avancés que vous pouvez suivre par exemple après un cours d'intégration. Ils combinent cours d'allemand et qualification professionnelle et s'adressent aux migrants et aux réfugiés qui souhaitent suivre une formation ou travailler. Ces cours ont pour objectif linguistique le niveau B2 et A2. Les certificats d'autorisation de participation sont délivrés par le Jobcenter ou l'agence pour l'emploi. Avec cette autorisation, on peut ensuite s'inscrire auprès d'un organisme de cours de langue. Vous trouverez [ici](#) un aperçu des organismes de cours de langue dans le Landkreis Dahme-Spreewald.

Vous trouverez des informations précises sur la promotion de l'allemand professionnel gem. § 45a AufenthG (DeuFöV) [ici](#).

Cours d'allemand (intensifs) pour personnes payant elles-mêmes leur formation

Toutes les personnes qui souhaitent apprendre l'allemand peuvent s'inscrire à tout moment à un cours auto-payant à VHS ou à un autre organisme de cours de langue. Les niveaux de langue proposés vont de A1 à C1. Les participants doivent prendre en charge les frais de ces cours. Ils peuvent s'inscrire directement auprès de l'organisme de cours.

Soutien bénévole pour l'apprentissage de l'allemand (cercles d'aide)

Pour les migrants qui n'ont pas (encore) accès aux cours de langue officiels, certains cercles d'aide bénévoles proposent des cafés de conversation ou des activités similaires.

Vous trouverez [ici](#) les contacts des offres de soutien bénévoles .

Cours d'allemand financés par le Landkreis

Le district de Dahme-Spreewald finance des cours de langue pour les migrants qui n'ont pas accès aux cours d'allemand subventionnés par l'État. Ceux-ci ont généralement lieu dans des hébergements collectifs pour demandeurs d'asile. Vous trouverez ici un aperçu des offres

actuelles : [Cours de langue 12 23.pdf](#)

Vous voulez savoir auxquels de ces cours vous pouvez participer ? Informez-vous [ici](#).

Vous voulez savoir où ces cours sont proposés ? Renseignez-vous [ici](#).

À quels cours puis-je participer ?

Vous cherchez un cours d'allemand adapté à vos besoins ? Le cours auquel vous pouvez participer dépend avant tout de votre statut de séjour. Cette page explique qui peut participer à quels cours.

Vous êtes demandeur d'asile avec autorisation ou avec une décision d'asile positive de BAMF?

Vous pouvez participer gratuitement à un cours. Pour cela, vous avez besoin d'un certificat d'autorisation ou d'un engagement.

Les cours sont

- [Cours d'intégration](#)
- Cours d'intégration avec alphabétisation
- Cours d'allemand à visée professionnelle

Mais d'autres offres de cours sont généralement ouvertes à ce groupe.

- Cours Alpha
 - cours de première orientation
 - cours bénévoles organisés par des cercles d'aide
 - [Apprendre l'allemand en ligne](#)
 - Cours d'allemand payants ou cours d'allemand intensifs à l'adresse VHS. Pour ces cours, les participants doivent payer eux-mêmes les frais.
-

Vous êtes un demandeur d'asile débouté avec une "Duldung" (tolérance) et vous n'avez pas de séjour d'opportunité ?

Vous pouvez participer à ces cours :

- Cours Alpha
 - Cours de première orientation
 - Cours bénévoles organisés par des cercles d'aide
 - [Apprendre l'allemand en ligne](#)
 - Cours d'allemand payants ou cours d'allemand intensifs à l'adresse VHS. Pour ces cours, les participants doivent prendre en charge les frais eux-mêmes.
-

Vous avez un titre de séjour ou êtes citoyen de l'UE ou d'un pays tiers hors de l'UE.

Ces cours s'offrent à vous :

- [Cours d'intégration et cours d'intégration avec alphabétisation](#) (pour les citoyens de l'UE, il n'y a pas de droit légal, mais le BAMF peut vous admettre au cours d'intégration si vous ne parlez pas encore suffisamment l'allemand ; les personnes de pays tiers ont un droit s'ils ne parlent pas déjà suffisamment l'allemand).
- Cours Alpha
- Cours d'allemand professionnel
- [Apprendre l'allemand en ligne](#)
- Cours d'allemand payants ou cours d'allemand intensifs (cours auto-payants) à l'adresse VHS. Pour ces cours, les participants doivent payer eux-mêmes les frais.

Vous voulez savoir où ces cours sont proposés ? Informez-vous ici : [Kurse](#)

Où trouver des cours d'allemand ?

Vous trouverez ici une liste de prestataires de cours de langue dans le district. Les liens vous conduisent sur les pages des prestataires. Vous y trouverez également tous les cours actuels. Vous voulez suivre un cours d'intégration ? Ou voulez-vous suivre un cours d'allemand pour le travail ? Dans ce cas, vous pouvez également rechercher des cours ici :

- [WebGIS](#)
- [KURSNET](#)
- [Kurse_2024.pdf](#)

Au début de chaque cours, il y a un test. Il doit permettre de déterminer votre niveau dans la langue. Vous trouverez également les dates du test sur les pages des prestataires.

Une offre du Goethe Instituts

pour des cours de langue gratuits se trouve sous

[veranstaltungskatalog-der-willkommencoaches-juni-...](#). Vous pouvez vous inscrire sous [Aide à l'inscription.pdf](#). Cette offre s'adresse uniquement aux professionnels et aux personnes originaires de pays tiers. Elle s'applique également aux cours de langue à des fins professionnelles. Les demandeurs d'asile et les étudiants ne peuvent pas y participer.

Volkshochschule Dahme - Spreewald (VHS)

 [Logenstr. 17, 15907 Lübben \(Spreewald\)](#)

 [03546201060](tel:03546201060)

Maison de VHS

📍 [Schulweg 1 b, 15711 Königs Wusterhausen](#)

☎ [03375262500](tel:03375262500)

@ vhs@dahme-spreewald.de

Heures de consultation :

mardi 08.00 - 18.00 heures

Jeudi 08.00 - 16.00 heures

Vous pouvez également y prendre des rendez-vous supplémentaires.

bbw Akademie für Betriebswirtschaftliche Weiterbildung GmbH

📍 [Weg am Krankenhaus 2, 15711 Koenigs Wusterhausen](#)

☎ 0 3375529 8548

@ koenigswusterhausen@bbw-akademie.de 🌐

<https://www.bbw-gruppe.de/standorte/brandenburg/k...>

SBH Nord Ost 📍 [Hochschulring 5, 15745 Wildau Haus 20](#) ☎ [033755262908](tel:033755262908) @

info@sbh-nordost.de 🌐 <https://s-b-h.de/sbh-vor-ort/sbh-nordost/dienstle...>

FAW GmbH Akademie Cottbus 📍 [Am Seegraben 21 c, 03051 Cottbus](#) ☎ [035548370230](tel:035548370230) @

cottbus@faw.de 🌐 <https://www.faw.de/sprache-integration>

Hiller Bildung & Beratung GmbH

📍 [An der Kupka 1, 15907 Lübben](#)

☎ [03546934881](tel:03546934881) ou [03546934882](tel:03546934882)

Hiller Bildung & Beratung GmbH

📍 [Frankfurter Straße 41 a, 15907 Lübben](#)

☎ [01718609215](tel:01718609215)

Hiller Bildung & Beratung GmbH

📍 [Rosa - Luxemburg - Straße 20, 15711 Königs Wusterhausen](#)

☎ [033752151955](tel:033752151955) ou [033752151957](tel:033752151957)

Hiller Bildung & Beratung GmbH

📍 [Fontaneplatz 9 D, 15711 Königs Wusterhausen](#)

☎ [033759207644](tel:033759207644)

🌐 <http://www.hiller-bildung.de/site/index.php?site=...>

Centre d'accueil de la Technischen Hochschule Wildau

Technische Hochschule Wildau

📍 [Hochschulring 1, 15745 Wildau Haus 13 Raum 204](#)

☎ [03375508861](tel:03375508861)

@ welcome@th-wildau.de

🌐 <https://www.th-wildau.de/studieren-weiterbilden/s...>

Sprachenzentrum le TH Wildau

Vous aimez les études ? À TH Wildau, les cours de langues font partie de certaines filières. Vous pouvez également participer à d'autres cours optionnels et ateliers. Vous devrez parfois payer pour ces cours. Renseignez-vous si nécessaire.

Vous n'étudiez pas à TH Wildau? Dans ce cas, vous pouvez être admis en tant que participant externe. Pour cela, vous devez en faire la demande.

🌐 <https://www.th-wildau.de/hochschule/zentrale-einr...>

@ sprachenzentrum@th-wildau.de

Vous trouverez **les offres actuelles** ici : [643 Kursangebot Welcome Center TH Wildau WiSe 2024 25.pdf](#)

👤 Martin Bradbeer

@ martin.bradbeer@th-wildau.de

👤 Daniela Schultz

@ daniela.schultz@th-wildau.de

👤 Katrin Gebhardt

@ katrin.gebhardt@th-wildau.de

👤 Gabi Lindner

@ bgabriele.lindner@th-wildau.de

👤 Adrian Stiglbauer

@ adrian.stiglbauer@th-wildau.de

👤 John Paul O'Donoghue

@ john.odonoghue@th-wildau.de

👤 Marie-Noelle Demarchi

@ marie-noelle.demarchi@th-wildau.de

👤 Patrizia Bonino

@ patrizia.bonino@th-wildau.de

👤 Veronica Bertinotti de Fiddicke

@ veronica.bertinotti@th-wildau.de

👤 Jorge Vitón Tamayo

@ jorge.viton_tamayo@th-wildau.de

👤 Gayane Khojoyan

@ gayane.khojoyan@th-wildau.de

👤 Anastasiia Devos

@ anastasiia.devos@th-wildau.de

Cours d'intégration

Le cours d'intégration est une offre destinée à tous les immigrés qui vont vivre durablement en Allemagne et qui ne parlent que peu ou pas du tout allemand. Dans ce cours, vous apprenez l'allemand et découvrez beaucoup de choses sur la société et la culture allemandes. Vous pourrez ainsi mieux vous intégrer et participer à la société.

Sur le [site web du BAMF](#), vous trouverez des informations précises en plusieurs langues.

Vous trouverez [ici](#) le formulaire de demande pour un cours d'intégration.

Remarque : les cours d'intégration ne s'adressent pas aux enfants et aux jeunes qui sont encore scolarisés.

Où peut-on trouver des cours d'intégration dans le district Dahme-Spreewald?

Vous trouverez [ici](#) tous les prestataires de cours de langue et d'intégration dans le district de Dahme-Spreewald.

Vous trouverez ici une liste de toutes les offres actuelles dans le district. [Sprachkurse 24.pdf](#)

Vous pouvez choisir vous-même un cours auprès d'un prestataire et vous y inscrire. Il est important que vous présentiez l'original de votre certificat d'engagement ou un certificat d'autorisation lors de l'inscription et non une copie.

S'il n'y a pas de cours qui vous convienne dans le Landkreis, vous pouvez vous rendre au [WebGIS](#) ou [KURSNET](#) chercher d'autres cours d'intégration dans les arrondissements voisins.

Qui peut suivre un cours d'intégration ?

- [Les migrants disposant d'un titre de séjour permanent en République fédérale d'Allemagne.](#)
- [Immigrés d'Ukraine vers § 24 AufenthG](#)
- [Citoyens de l'UE résidant en Allemagne](#)
- [rapatriés tardifs](#)
- Demandeurs d'asile reconnus
- Demandeurs d'asile avec autorisation
- [Titulaires d'une autorisation de séjour \(Duldung\) selon § 60 a Abs. 2 Satz 3 AufenthG et titulaires d'un permis de séjour selon § 25 Abs. 5 AufenthG](#)
- Personnes tolérées avec séjour d'opportunité selon § 104c AufenthG

Vous trouverez de plus amples informations sur les pages du site BAMF:

 [Questions sur le cours d'intégration](#)

 [Participation et coûts](#)

A quoi dois-je faire attention ?

- Autorisation de participer : Si vous souhaitez suivre un cours d'intégration, vous pouvez demander un certificat d'autorisation auprès de BAMF .
- Obligation de participer : si vous êtes demandeur d'asile ou reconnu comme tel, vous pouvez être obligé de participer à un cours d'intégration (par l'office des étrangers, l'office social ou le Jobcenter).
- Test de niveau : avant le cours, vous effectuez un test de niveau auprès du prestataire de cours afin de pouvoir commencer dans le module qui vous convient.

 <https://www.vhs-brb.de/onlinetest/index.php>

Comment le cours est-il structuré ?

Le cours d'intégration comporte deux parties, le cours de langue et le cours d'orientation :

- Cours de langue : 600 heures de cours d'allemand (ou 900 heures pour le cours d'intégration avec alphabétisation). Le cours de langue se termine par l'examen : [Deutschtest für Zuwanderer \(DTZ\)](#) , niveau de langue B1 (ou A2).
- Cours d'orientation : 100 heures. Vous découvrez l'Allemagne et recevez des informations importantes sur les lois, la politique, la culture et l'histoire du pays. Le cours se termine par l'[examen : Vivre en Allemagne](#).

Si vous réussissez les deux examens, vous recevez le "Zertifikat Integrationskurs".

Combien coûte un cours d'intégration ?

- Les participants sans certificat d'autorisation BAMF(auto-payeurs) paient 390 € par module (=100 heures). Si vous avez terminé le cours avec succès, vous pouvez obtenir le remboursement de la moitié de la contribution aux frais payée. [Demande de remboursement de la contribution aux frais \(50 pour cent\)](#)
- Les participants titulaires d'un certificat d'autorisation BAMF paient 195 € par module (=100 heures).
- Les bénéficiaires de l'allocation de chômage II ou de l'aide sociale et les participants à très faibles revenus peuvent être totalement exonérés des frais([demande d'exonération des frais](#)). Les clients du Jobcenter sont automatiquement exemptés des frais.

Vous trouverez plus d'informations ici :

 [Participation et coûts](#)

Apprendre l'allemand en ligne

Liens et conseils

Vous pouvez utiliser les portails Internet et les applications gratuits pour apprendre l'allemand plus rapidement et plus facilement. Vous trouverez quelques exemples sur cette page.

Le réseau IQ a établi un [aperçu](#) utile des offres en ligne gratuites qui aident à apprendre l'allemand ou à s'orienter professionnellement.

[VHS Portail d'apprentissage](#)

Vous trouverez ici le portail gratuit de l'Association allemande des universités populaires avec des exercices de niveau A1 à B1+. Vous devez vous inscrire.

[Ankommen App](#)

L'app avec cours d'auto-apprentissage est très utile pour les premières semaines en Allemagne. Niveau à partir de A1.

App d'alphabétisation [Serlo ABC](#) pour Android

Cette app permet d'apprendre l'alphabet latin, les bases de l'allemand jusqu'au niveau A1.1.

 Le [Goethe-Institut](#) propose différentes apps intéressantes pour apprendre l'allemand, par exemple :

["Deutschtrainer A1"](#) : Matériel d'exercice sur le vocabulaire et les structures pour débutants pour le niveau A1, en allemand.

["Die Stadt der Wörter"](#) : application pour apprendre le vocabulaire de manière ludique et sans connaissances préalables en allemand, anglais, français et autres langues.

 [Université allemande en ligne \(DUO\)](#) : Programmes d'apprentissage des langues A1 à C2

 [Application de vocabulaire Lunes](#) : L'application gratuite "Lunes" aide les personnes parlant l'allemand comme deuxième langue à passer à la formation et au travail. Elle contient des mots techniques et du vocabulaire spécifique à plus de 30 professions.

Test d'évaluation linguistique

Découvrez rapidement et gratuitement votre niveau de langue personnel :

 [Test d'évaluation VHS en ligne](#)

 [onSET-online Test d'évaluation linguistique pour les réfugiés](#)

Certificats d'allemand

Avec un certificat d'allemand, vous pouvez prouver vos connaissances linguistiques. C'est important par exemple comme preuve auprès de l'employeur. Les examens se basent sur le [Cadre européen commun de référence pour les langues \(CECR\)](#). Ainsi, toutes les personnes qui apprennent l'allemand peuvent être classées dans les niveaux suivants

A 1 - Débutant

A 2 - connaissances de base

B 1 - Utilisation avancée de la langue

B 2 - Utilisation autonome de la langue

C 1 - Connaissances linguistiques spécialisées

C 2 - Connaissances linguistiques proches de la langue maternelle

Les principaux certificats de langue allemande sont

- le diplôme de langue allemande de la Conférence des ministres de la culture
- les certificats d'allemand du Goethe-Institut
- TELC pour l'allemand (The European Language Certificates)
- Deutsch - Test für Zuwanderer (DTZ) - Les cours d'intégration se terminent par ce test (niveau de langue A 2/B 1).

Certains cours d'allemand se terminent par un examen permettant d'obtenir un certificat d'allemand. Mais il existe aussi des cours qui ne proposent pas d'examen de certificat à la fin.

Si l'on a tout de même besoin du certificat d'allemand, on peut s'inscrire à un test auprès de l'université populaire. Ce test est payant.

Vous trouverez [ici](#) toutes les dates d'examen actuelles.

Par ailleurs, il existe également à Berlin des écoles de langues dans lesquelles on peut passer des examens de langue.

L'inscription aux examens se fait directement dans les écoles de langues.

Le coût des examens est variable. Ils varient entre 40 € et 170 €.

Cafés linguistiques et ateliers d'apprentissage

Dans le district, il existe différentes offres permettant de dialoguer de manière informelle, de rencontrer d'autres personnes et d'apprendre à parler allemand. Vous trouverez des cafés de la parole et des ateliers d'apprentissage à :

Kulturcafé Wildau

Toujours **le 2e mercredi du mois à partir de 15h30.**

Au [📍AWO Seniorentreff in der Karl-Marx-Straße 123 in Wildau](#)

Avec des activités qui changent :

- préparation de gâteaux et dégustation autour d'un café ou d'un thé
- cuisiner ensemble différents plats internationaux
- Après-midi de jeux
- tables rondes sur divers thèmes
- et bien d'autres choses encore.

@kontakt@neue-nachbarn-wildau.de

Nous sommes aussi sur Facebook !

Quasselclub Zeuthen

Tous **les mercredis à partir de 18h30** au [📍Forstweg 30 in Zeuthen](#)

Ce que nous faisons ?

- Parler, parler, parler...
 - Nous offrons la possibilité de pratiquer activement la langue allemande,
 - d'apporter un soutien pour les devoirs ou les documents,
 - de parler de nos cultures
 - ou tout simplement de jouer à un jeu.
-
- et bien d'autres choses encore

@kontakt@wind-hilft.de

<https://www.wind-hilft.de/mitmachen/quasselclub/>

Sprechcafé in Königs Wusterhausen

Tous les **jeudis de 15h à 18h** au [📍 **Bürgerhaus Hanns Eisler, Eichenallee 12, 15711 Königs Wusterhausen.**](#)

Chez nous, on peut :

- parler ensemble
- poser des questions
- apprendre l'allemand en discutant
- faire des excursions ensemble
- découvrir notre vie sociale et culturelle en Allemagne
- parler de soi et de son pays d'origine
- et bien d'autres choses encore

@willkommen-in-kw@web.de